

Заказ запасных частей



**KORECO**

# РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

## Фризер для жареного мороженого **KORECO SSI150FIC**



ПРОИЗВОДИТЕЛЬ: KORECO (Южная Корея)

ХОТЯ ЭТОТ ДОКУМЕНТ ПОДГОТОВЛЕН С ОСОБОЙ ТЩАТЕЛЬНОСТЬЮ, СОТРУДНИКИ И ПРОДАВЦЫ НАШЕЙ КОМПАНИИ НЕ МОГУТ ПРИНЯТЬ НА СЕБЯ КАКУЮ-ЛИБО ОТВЕТСТВЕННОСТЬ, СВЯЗАННУЮ С ЕГО НЕПРАВИЛЬНЫМ ПОНИМАНИЕМ ИЛИ ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ (В СЛУЧАЕ ВОЗНИКНОВЕНИЯ СОМНЕНИЙ В ТЕХ ИЛИ ИНЫХ ПОЛОЖЕНИЯХ НАСТОЯЩЕЙ ИНСТРУКЦИИ НЕОБХОДИМО ПРЕКРАТИТЬ ИСПОЛЬЗОВАНИЕ И ОБРАТИТЬСЯ ЗА РАЗЪЯСНЕНИЯМИ К ПРОДА

**EAC**

## Содержание.

1. Важные положения и предупреждения	2
2. Описание оборудования	3
3. Рекомендации по защите окружающей среды при выбрасывании оборудования	3
4. Безопасность	3
5. Транспортировка и упаковка	4
6. Технические характеристики	5
7. Распаковка	5
8. Установка и подключение	5
9. Эксплуатация оборудования	7
10. Коды ошибок	9
11. Очистка и обслуживание оборудования	9
12. Условия гарантии	10
13. Электрическая схема	11

*Вы приобрели профессиональный высококачественный фризер для «жареного» мороженого фирмы “Koreco” (Южная Корея), сертифицированный на соответствие требованиям директив и нормативов безопасности Европейского сообщества (знак соответствия CE). Благодарим за Ваш выбор и надеемся, что приобретенное Вами оборудование удовлетворит Ваши запросы и ожидания.*

*Приглашаем Вас внимательно ознакомиться с инструкцией по эксплуатации перед включением и использованием фризера, именуемого в дальнейшем машина или аппарат.*

### 1. Важные положения и предупреждения.

Эта инструкция является составляющей частью Вашего фризера и должна храниться в нормальных условиях. **Обязательно ознакомьте менеджера и персонал, отвечающий за оборудование, с содержанием этой инструкции, при смене персонала не забывайте ознакамливать новых работников с требованиями, содержащимися в этой инструкции (не забывайте выполнять эту просьбу также при передаче этой машины в другую организацию или при повторной установке машины в другом подразделении Вашей организации).** На момент включения машины Вам следует выделить лицо, ответственное за машину. Наш персонал проведет подробный инструктаж по правилам техники безопасности, корректной эксплуатации машины. **Пожалуйста, строго следуйте предписаниям нашего персонала особенно при установке машины - это позволит Вам использовать в дальнейшем машину с наиболее высокой производительностью, позволит избежать выходов машины из строя.** Перед установкой и использованием машины, внимательно изучите все положения этой инструкции. **Игнорирование или невыполнение установок и указаний, содержащихся в этой инструкции, приводит к преждевременным поломкам машины, ее неудовлетворительной работе, аннулированию гарантийных обязательств.**

- Перед проведением процедур, связанных с переустановкой, обслуживанием, очисткой машины, обязательно отключите машину от основной электрической сети.

- В случае если необходима переделка Вашей электрической сети, или Вы не уверены в параметрах электрической сети, Вам следует обратиться к квалифицированному электрику из сервисной службы для проведения соответствующих работ или консультаций.
- Устройство машины, материалы, применяемые при ее изготовлении, позволяют использовать ее на протяжении многих лет без каких-либо затруднений.
- Машина является источником повышенной опасности, неквалифицированное использование машины может привести к тяжелым последствиям: ожогам, электрическим травмам.
- Машина предназначена для использования предварительно проинструктированными пользователями, не допускайте неквалифицированный персонал, детей к машине, не позволяйте им играть с ней, разбирать ее.
- Машина предназначена для эксплуатации исключительно в закрытом помещении.
- **Запрещено эксплуатировать машину более 2-х минут при отсутствии продукта на рабочей поверхности. Игнорирование этого требования может привести к повреждению холодильной машины. Данный вид поломки не покрывается гарантийными обязательствами завода-изготовителя.**

## 2. Описание оборудования.

- Оборудование для ролл мороженого с одной рабочей поверхностью диаметром 50см.
- Приготовленная смесь наносится на ледяную поверхность и выравнивается, затем лопаткой полоски "жареного" мороженого сворачиваются в роллы, которые раскладываются в упаковку и украшаются различными топпингами.
- Для приготовления десерта используется смесь для мороженого с температурой от 2 до 35 градусов Цельсия.
- Хладагент R410A.
- Компрессоры LG, Embraco (Aspera).
- Корпус из нержавеющей стали AISI 201.
- РСВ дисплей.
- Медные трубки.
- Низкое энергопотребление и низкий уровень шума.
- Устанавливается на колесах.

## 3. Рекомендации по защите окружающей среды при выбрасывании оборудования.

Упаковочные материалы, применяемые в нашем производстве, не загрязняют окружающую среду, являются экологически дружелюбными и допускают рециклирование. Поэтому при выбрасывании упаковочных материалов ими следует распорядиться соответствующим образом. Обратитесь к Вашему дилеру или к компетентным местным властям, которые смогут указать Вам адреса местных предприятий, занимающихся рециклированием, или центров по сбору отходов упаковки. Не выбрасывайте упаковочные материалы или детали упаковки в окружающую среду. В детских руках упаковочные материалы могут привести к удушью, в особенности, пластмассовые пакеты.

Даже когда Вы выбрасываете старое оборудование, делайте это соответствующим образом! **Важно!** Доставьте оборудование в местный уполномоченный центр по сбору выбрасываемого электрооборудования. Это позволяет восстановить ошутимое количество ценных материалов.

#### 4. Безопасность.

Внимательно прочтите

следующие предупреждения:

При использовании фризера необходимо запомнить нижеследующие фундаментальные правила:

- Не прикасайтесь к фризеру руками, если они и/или ноги влажные/мокрые;
- не используйте фризер, если Вы без обуви (босиком);
- запрещается устанавливать фризер в душевой или ванной комнате;
- при отключении фризера из сети не тяните за шнур, аккуратно, не прилагая излишних усилий, вытяните вилку из розетки;
- не позволяйте пользоваться фризером детям, недееспособным лицам, лицам, находящимся в состоянии алкогольного и наркотического опьянения.
- Перед проведением любых операций по очистке и обслуживанию фризера, убедитесь в том, что он отключен от основной сети.
- В случае если в процессе работы Вы заметили какие-либо функциональные неполадки, немедленно произведите отключение фризера от основной электрической сети. Пожалуйста, не предпринимайте попыток самостоятельно отремонтировать фризер. Пожалуйста, немедленно звоните в нашу сервисную службу.
- В случае повреждения электрического кабеля обратитесь к сервисной организации для его замены.

#### Незаконная модификация оборудования и использование запасных частей.

Любые самостоятельные изменения в конструкции оборудования или попытки его модификации запрещены и очень опасны. Для ремонта оборудования используйте только оригинальные запасные части и принадлежности, рекомендованные изготовителем. Самостоятельные изменения в конструкции оборудования и использование не оригинальных запасных частей ведет к аннулированию гарантии.

#### Неправильные методы эксплуатации оборудования.

Эксплуатационная надежность оборудования гарантируется только при его правильном использовании. Предельные значения эксплуатационных параметров оборудования не могут быть превышены в любом случае.

#### 5. Транспортировка и упаковка.

Разрешается перевозить машину исключительно в заводской упаковке на крытом грузовом транспорте или в контейнере. Заводская упаковка машины включает в себя картонный или деревянный ящик, закрывающий корпус машины. **Транспортировка машины разрешена только в вертикальном положении.** Категорически запрещено перевозить машину в положении «на боку». Возможные неисправности холодильного агрегата, связанные с нарушением условий транспортировки машины, не покрываются гарантийными обязательствами завода-изготовителя.

#### Перемещение машины к месту установки.

Перемещение машины к месту установки должно осуществляться исключительно в упакованном виде. **Перемещение машины должно осуществляться исключительно в вертикальном положении.**

#### Хранение машины.

Допускается длительное хранение новой машины в закрытом складском помещении, предотвращающим прямое попадание на части и корпус машины влаги, корродирующих веществ, абразивных материалов. Допустимая температура хранения 0 - +30 Градусов Цельсия. Место хранения должно быть защищено от вибрации. При хранении машина должна осматриваться не реже 1 раза в течение 3 месяцев на предмет отсутствия влияния вредных факторов.

В случае если Вы собираетесь законсервировать машину на продолжительный период времени (например, на зимний период), Вы обязаны полностью очистить машину от остатков пищи, произвести дезинфекцию всех емкостей и трубопроводов машины и вызвать представителя сервисной организации для проведения работ, связанных с консервацией машины (данная услуга оплачивается дополнительно). Хранение машины, бывшей в эксплуатации, без ее предварительной очистки и консервации может привести (особенно в зимний период при отрицательных температурах) к серьезным повреждениям машины, все последствия, связанные с этим, лежат на вашей организации.

### 6. Технические характеристики.

Модель	Габаритные размеры, мм	Мощность, Вт	Напряжение питания	Размер рабочей поверхности, мм	Вес нетто, кг
SSI150FIC	650x650x800	1,4	220/1/50	500	65

### 7. Распаковка.

Осторожно вытащите

фризер из упаковки.

**ВНИМАНИЕ!** После удаления упаковки тщательно проверьте внешний вид фризера. В случае обнаружения механических повреждений не пытайтесь производить дальнейшее подключение, немедленно свяжитесь с торговой организацией для консультации или обмена.

Упаковочные материалы, такие как картон, пленка следует хранить в месте, не доступном для детей.

### 8. Установка и подключение.

#### Рекомендации по установке.

- Оборудование должно быть размещено на ровной твердой поверхности вдали от источников воды, тепла и нагрева.
- Место установки должно быть обеспечено достаточной вентиляцией.
- Приток и отток воздуха около оборудования не должен быть затруднен рядом стоящим оборудованием/посторонними предметами. Обратите особое внимание на то, чтобы воздушные потоки не были заблокированы какими-либо предметами или объектами, расположенными около оборудования (стена, ткань и т.д.). Минимальное расстояние между фризером и окружающими предметами должно составлять 30 см. Минимальное расстояние между стенкой фризера с прорезями для циркуляции воздуха и окружающими предметами не должно быть менее 1 м.
- Место установки не должно состоять из легковоспламеняющихся материалов. Проследите за тем, чтобы фризер не был установлена на матерчатых, виниловых ковриках и других горючих материалах.

#### Окружающая среда.

Допустимые значения температуры окружающей среды:

- хранение от -20°C до +70°C.

- эксплуатация от +05°C до 35°C.

Допустимые значения влажности окружающей среды:

- хранение от 10% до 90%
- эксплуатация от 30% до 90%

### **Подключение к электрической сети.**

- Электрическая безопасность вашего фризера неразрывно связана с его квалифицированным подключением к электрической сети и заземлением. Обратите внимание, что для подключения фризера к вашей электрической сети должен быть предусмотрен контур заземления, изолированный от нулевого провода. При использовании соединенных вместе контура заземления и нулевого провода гарантия аннулируется, вся ответственность за возможные последствия такого подключения плиты лежит на вашей организации. Примите во внимание, что наш персонал подключает фризер к существующим электрическим сетям, поэтому перед вызовом проверьте соответствие параметров вашей электрической сети этому требованию (пользуйтесь услугами только квалифицированных электриков из вашей электрической сервисной компании).
- При монтаже розетки, рекомендуется использовать розетки с соответствующим сечением подводящего провода, основная сеть должна подключаться к розетке через автоматический выключатель (в комплект поставки не входит), обеспечивающий защиту сети от короткого замыкания (параметры автоматического выключателя должны соответствовать параметрам плиты, указанным на ее информационной табличке). Автоматический выключатель и розетку рекомендуется размещать на высоте 900 мм от уровня пола в хорошо освещенном месте непосредственно у фризера, где обеспечен легкий доступ к ним.
- В случае подключения фризера к электрической сети без розетки и вилки схема подключения должна содержать прямой выключатель (в комплект поставки не входит), обеспечивающий видимый разрыв в электрической цепи (зазор между разорванными контактами должен быть не менее 3 мм) и автоматический выключатель.
- Максимально допустимые отклонения параметров электрической сети от тех, на которые рассчитан аппарат, составляют +/-10%.
- Перед установкой розетки или проведением сетевого провода убедитесь, что длина провода, выходящего из фризера, достаточна для этого, убедитесь, что провод не скручен, не имеет узлов, видимых механических повреждений.
- Проверьте и убедитесь в том, что напряжение электрической сети соответствует напряжению оборудования, указанному на информационной табличке.
- Подключение к электрической сети должно быть выполнено в соответствии с требованиями местных норм по установке. При установке оборудования необходимо строго следовать требованиям действующих на момент установки изделия нормативных документов, регламентирующих подключение и эксплуатацию этого оборудования. Этими документами устанавливается порядок устройства электрической сети в месте установки изделия, подключения к сети. Помимо этого, примите к сведению рекомендованный изготовителем порядок установки оборудования.
- *Установка, обслуживание, осмотр оборудования и подготовка его к работе должны быть произведены высококвалифицированными специалистами, имеющими соответствующий допуск. Квалификация специалистов должна быть отражена в акте подключения фризера. В случае возникновения неисправности в гарантийный период эксплуатации оборудования, предоставление акта подключения фризера обязательно при рассмотрении заявки на гарантийный ремонт оборудования.*

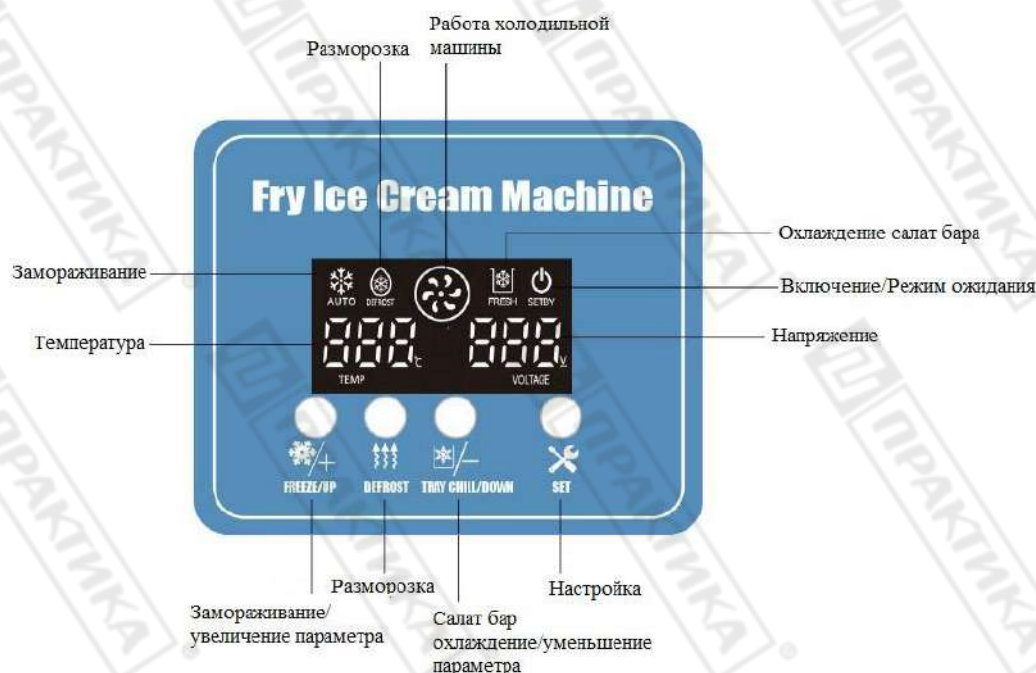
- Для подключения к электрической сети оборудование укомплектовано электрическим кабелем, соответствующим государственным нормам (положениям, инструкциям).

## ВНИМАНИЕ!

**Неправильное подключение оборудования к электрической сети может привести к повреждению фризера. Убедитесь в правильном подключении оборудования к сети питания.**

## 9. Эксплуатация оборудования.

### Основные элементы панели управления.











1. Включите фризер. На панели управления загорится символ . На левом дисплее отображается температура рабочей поверхности. На правом дисплее отображается текущее значение напряжения.
2. Включите функцию охлаждения салат-бара (при наличии). На панели управления загорится символ . На левом дисплее отображается температура салат-бара.
3. Включите функцию замораживания. На панели управления загорится символ . На левом дисплее отображается температура рабочей поверхности.
4. Когда включены обе функции замораживания и охлаждения салат-бара на левом дисплее попеременно отображаются температуры салат-бара и рабочей поверхности.
5. При возникновении неисправности на левом дисплее отображаются коды соответствующих ошибок.

### Основные положения использования рабочей поверхности.

Данная машина специально была спроектирована таким образом, чтобы максимально облегчить работу оператора. Для начала работы необходимо выполнить ряд простых действий:



- Подключите фризер к основной электрической сети.
- Включите основной выключатель на лицевой панели фризера.

- Нажмите кнопку замораживания  для начала охлаждения рабочей поверхности. При этом на панели управления загорится символ .
- Внесите на рабочую поверхность смесь для получения мороженого.
- Используя специальную лопатку (не входит в комплект поставки) быстрыми движениями перемешайте смесь. Перемешивайте ее до тех пор, пока она не начнет твердеть.
- Затем равномерно распределите смесь по рабочей поверхности тонким слоем.
- Спустя несколько секунд движениями снизу-вверх отделяйте слои смеси от рабочей поверхности. Слои при этом будут закручиваться в роллы.
- Специальными щипцами (не входят в комплект поставки) аккуратно поместите скрученные роллы мороженого в емкость. Украсьте свежими ягодами, фруктами, печеньем и т.п.
- Аппетитное мороженое готово.
- Отключите режим замораживания нажатием кнопки . Символ  пропадет с панели управления и рабочая поверхность перестанет охлаждаться.

Представленная машина является термостатической. Чаще всего получать роллы просто – лопатка легко отрывает слои мороженого от рабочей поверхности. В случае если морожено очень сильно пристает к рабочей поверхности и его довольно сложно отделить от нее и скатать в роллы воспользуйтесь кнопкой . При этом начнется процесс оттайки рабочей поверхности. На дисплее при этом загорится символ . Через некоторое время, когда в оттайке уже нет необходимости, и слои мороженого легко отделяются от рабочей поверхности, нажмите кнопку  еще раз. Символ  пропадет с панели управления и процесс оттайки рабочей поверхности прекратится.

Для модификации аппарата с салат-баром просьба обратить внимание на указания ниже:


**Внимание! Обратите внимание на то, что в емкость салат-бара не нужно наливать воду. Вода не нужна для работы салат-бара.**

Для включения охлаждения салат-бара нажмите кнопку . На панели управления загорится символ .





**Внимание! Все настройки, необходимые для корректной работы холодильной машины произведены на заводе-изготовителе и менять их не рекомендуется. Неправильные настройки могут привести к некорректной работе холодильной машины и даже к ее повреждению.** Если все же произвести изменения необходимо воспользуйтесь указаниями ниже.

#### а. F-1 настройки статической температуры.

Температурный диапазон: рабочее значение температуры поверхности по умолчанию составляет -17°C. Это оптимальная температура для получения роллов из мороженого при температуре окружающей среды 26°C-35°C. Когда температура рабочей поверхности достигает этого значения, холодильная машина будет поддерживать температуру близкую к этому значению. Для изменения значения температуры рабочей поверхности выполните следующий действия:

- Нажмите и удерживайте кнопку «Set» в течение 5 секунд. На левом дисплее  при этом отобразится индикация «F-1». Через две секунды индикация «F-1» сменится сохраненным значением температуры рабочей поверхности.









- Используя кнопки     и выберите необходимое значение температуры рабочей поверхности. Каждое нажатие приводит к изменению температуры на 1°C.
- Для сохранения нового значения температуры можно либо нажать на кнопку «Set» для перехода в другое меню, либо подождать 8 секунд для автоматического сохранения нового значения.

## б. F-2 настройки температуры салат-бара.

Температурный диапазон: рабочее значение температуры салат-бара по умолчанию составляет +5°C. Когда температура салат-бара достигает этого значения, холодильная машина будет поддерживать температуру близкую к этому значению.

Для изменения значения температуры салат-бара выполните следующие действия:

- Нажмите и удерживайте кнопку «Set» в течение 5 секунд. На левом дисплее  при этом отобразится индикация «F-1».
- Снова нажмите кнопку «Set». На левом дисплее  при этом отобразится индикация «F-2». Через две секунды индикация «F-2» сменится сохраненным значением температуры салатбара.
- Используя кнопки     и выберите необходимое значение температуры салат-бара. Каждое нажатие приводит к изменению температуры на 1°C.
- Для сохранения нового значения температуры можно либо нажать на кнопку «Set» для перехода в другое меню, либо подождать 8 секунд для автоматического сохранения нового значения.

**Все параметры за исключением параметров «F-1» и «F-2» запрещены к изменению. Они настраиваются на заводе-изготовителе и не должны меняться. Иначе возможна неправильная работа аппарата и выход его из строя. Все возможные неисправности, связанные с изменением параметров, отличных от «F-1» и «F-2», не покрываются гарантийными обязательствами завода-изготовителя.**

## 10. Коды ошибок.

Код	Причина
E-1	Превышение допустимого значения силы тока.
E-2	Превышение допустимого значения напряжения.
E-3	Слишком низкое значение напряжения.
E-4	Неисправен датчик температуры салат-бара.
E-5	Неисправен датчик температуры рабочей поверхности

## 11. Очистка и обслуживание оборудования.

### ВНИМАНИЕ!

**Перед проведением любых процедур, связанных с мойкой и очисткой оборудования, отключите фризер от основной электрической сети (должен быть обеспечен видимый разрыв электрической цепи!).**

- Запрещается использовать для очистки фризера любые виды органических растворителей.
- Запрещается использовать для очистки фризера прямые струи воды, душирующие устройства и т.п.
- Запрещается использовать для очистки фризера абразивные материалы как то металлические щетки, абразивные губки и т.п. Все это может повредить поверхности фризера.

- Запрещено погружать фризер в воду.
- Очистку фризера необходимо производить ежедневно в конце рабочего дня.
- Внешние загрязнения необходимо удалять влажной тканью, смоченной мыльным раствором. После очистки, увлажненные поверхности фризера необходимо вытереть сухой тканью.
- Периодически необходимо производить очистку конденсатора. Загрязнённый конденсатор служит причиной плохой работы холодильной машины. Очистку конденсатора необходимо производить не реже одного раза в три месяца. Для осуществления этой процедуры обязательно приглашайте квалифицированного специалиста из авторизованного сервисного центра.

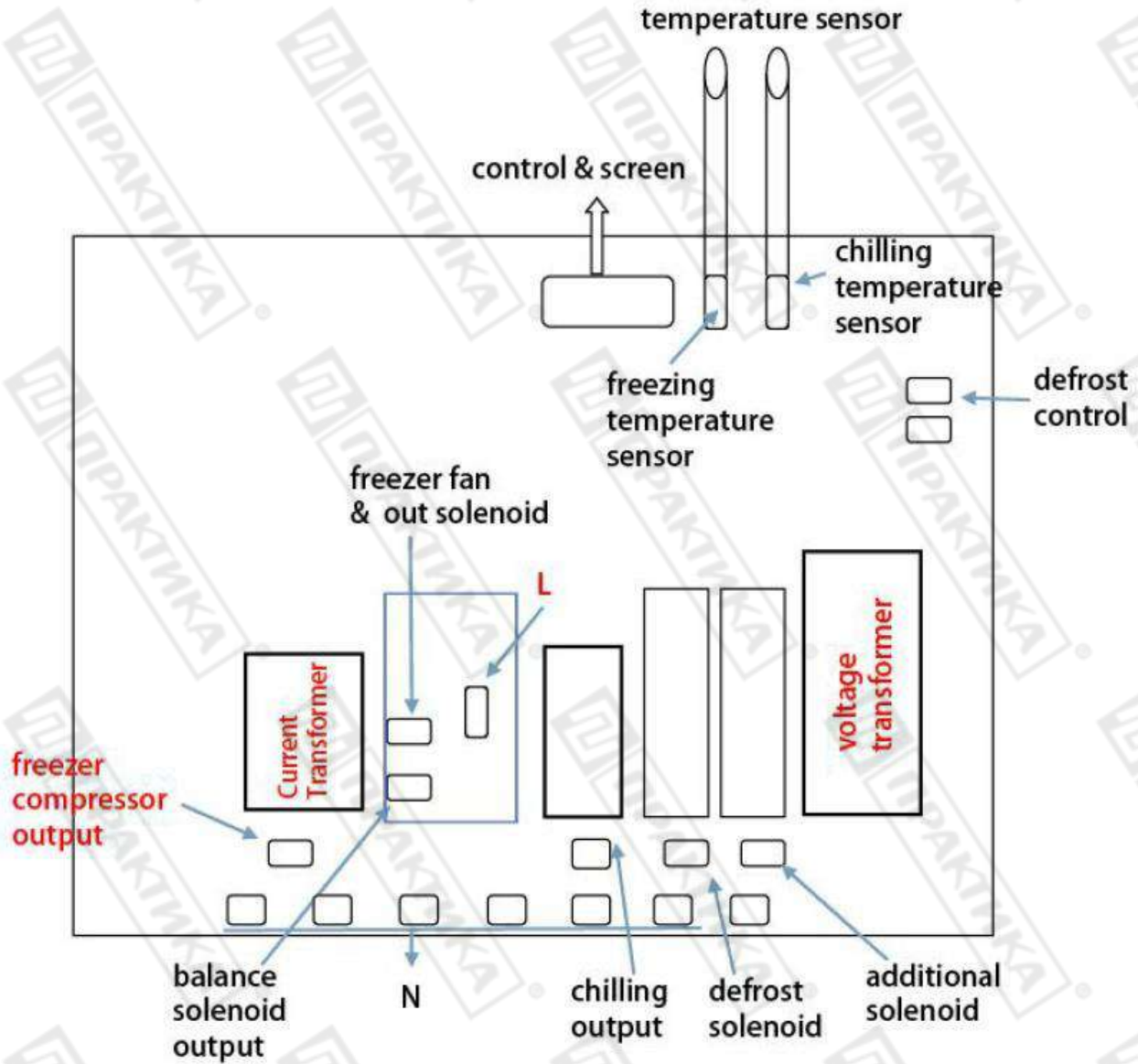
## 12. Условия гарантии.

На Ваше оборудование распространяются гарантийные условия, указанные ниже, действующие один год с момента покупки. Момент покупки определяется по дате, указанной на нашей накладной. Накладная должна быть подписана и заверена печатью нашей организации. Рекомендуется хранить копию этой накладной вместе с инструкцией на изделие. Данная инструкция и копия накладной должна быть предъявлена нашему персоналу перед проведением любых работ, связанных с установкой, ремонтом, обслуживанием оборудования. Утеря накладной, инструкции влечет за собой аннулирование гарантии.

- Гарантия означает бесплатную замену любых вышедших из строя частей или компонентов оборудования, что вызвано ошибками завода-изготовителя и действиями нашей сервисной организации в период гарантийного срока. Гарантия покрывает исключительно стоимость запасных частей, стоимость доставки запасных частей в пределах Москвы.
- Условия действия гарантийных обязательств, содержатся в настоящей инструкции, кроме этого дополнительно напоминаем Вам их главные положения:
  - оборудование должно быть введено в эксплуатацию представителями нашей организации;
  - обслуживание оборудования должно проводиться представителями нашей организации;
  - оборудование должен эксплуатироваться в соответствии с указаниями настоящей инструкции;
  - Не выполнение этих требований ведет к автоматическому аннулированию всех гарантийных обязательств.
  - Осуществление гарантийного ремонта не продляет гарантийный срок на замененные компоненты.
- Гарантийные обязательства не покрывают стоимости:
  - любых последствий неквалифицированных действий Вашего персонала в отношении оборудования вне зависимости от того, кем, как и при каких обстоятельствах, они были совершены (это относится в равной степени к самостоятельным попыткам подключения/отключения, обслуживания, нарушениям указаний, содержащихся в настоящей инструкции);
  - частей и компонентов оборудования, подвергшихся механическому разрушению в процессе транспортировки, перегрузки, эксплуатации оборудования;
  - любых последствий воздействий третьих лиц, детей, животных на отдельные элементы конструкции оборудования, и оборудование в целом;
  - любых работ по ремонту и обслуживанию оборудования, в отношении которого действие гарантии аннулировано;
  - частей и деталей оборудования, износившихся или разрушившихся в результате избыточной нагрузки или естественного износа;

- прямого или косвенного ущерба, связанного с эксплуатацией оборудования или неправильной установки оборудования.
- Аннулирование гарантии производится на основании заключения нашего персонала о невыполнении Вами условий изложенных выше.
- Оборудование, гарантия на которое аннулирована, может быть отремонтировано нами только после оплаты Вами счета за предполагаемые услуги.

**13. Электрическая схема.**



Заказ запасных частей

